

ANNEXE IV / PŘÍLOHA IV

MARIAGE / MANŽELSTVÍ

FORMULAIRE TYPE MULTILINGUE - AIDE À LA TRADUCTION / VÍCEJAZYČNÝ STANDARDNÍ FORMULÁŘ - POMŮCKA PRO PŘEKLAD

Article 7 du règlement (UE) 2016/1191 du Parlement européen et du Conseil du 6 juillet 2016 visant à favoriser la libre circulation des citoyens en simplifiant les conditions de présentation de certains documents publics dans l'Union européenne, et modifiant le règlement (UE) n° 1024/2012 / *Článek 7 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1191 ze dne 6. července 2016 o podpoře volného pohybu občanů zjednodušením požadavků na předkládání některých veřejných listin v Evropské unii a o změně nařízení (EU) č. 1024/2012*¹

- Belgique / Belgie (BE) Bulgarie / Bulharsko (BG)
- République tchèque / Česká republika (CZ)
- Danemark / Dánsko (DK) Allemagne / Německo (DE)
- Estonie / Estonsko (EE) Irlande / Irsko (IE)
- Grèce / Řecko (EL) Espagne / Španělsko (ES)
- France / Francie (FR) Croatie / Chorvatsko (HR)
- Italie / Itálie (IT) Chypre / Kypr (CY)
- Lettonie / Lotyšsko (LV) Lituanie / Litva (LT)
- Luxembourg / Lucembursko (LU) Hongrie / Maďarsko (HU)
- Malte / Malta (MT) Pays-Bas / Nizozemsko (NL)
- Autriche / Rakousko (AT) Pologne / Polsko (PL)
- Portugal / Portugalsko (PT) Roumanie / Rumunsko (RO)
- Slovénie / Slovinsko (SI) Slovaquie / Slovensko (SK)
- Finlande / Finsko (FI) Suède / Švédsko (SE)
- Royaume-Uni / Spojené království (UK)

AVIS IMPORTANT / DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Le présent formulaire type multilingue a pour seule finalité de faciliter la traduction du document public auquel il est joint. Il ne doit donc pas circuler en tant que document autonome entre les États membres. / *Jediným účelem tohoto vícejazyčného standardního formuláře je usnadnění překladu veřejné listiny, k níž je přiložen. Tento formulář se mezi členskými státy nesmí pohybovat jako samostatný dokument.*

Le présent formulaire reflète le contenu du document public auquel il est joint. Cependant, l'autorité à laquelle le document public est présenté peut demander, si cela est nécessaire aux fins du traitement du document public, une traduction ou une translittération des informations qu'il contient. / *Tento formulář odráží obsah veřejné listiny, k níž je přiložen. Orgán, jemuž je veřejná listina předkládána, však může v případech, kdy je to nezbytné pro účely zpracování veřejné listiny, požadovat překlad či přepis informací, které jsou ve formuláři uvedeny.*

NOTE À L'INTENTION DE L'AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE / UPOZORNĚNÍ PRO VYDÁVAJÍCÍ ORGÁN

Veillez ne mentionner que les informations figurant dans le document public auquel le présent formulaire est joint. / *Uved'te pouze informace, které jsou uvedeny ve veřejné listině, k níž je přiložen tento formulář.*²

Si le document public auquel est joint le présent formulaire ne contient pas certaines données ou informations, indiquer "-". / *Pokud veřejná listina, k níž je přiložen tento formulář, neobsahuje určité údaje nebo informace, uveďte „-“.*

1. AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE / *ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ*

1.1 Dénomination / *Název*³

2. AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE / *ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ*

1.1 Dénomination / *Název* ⁴

3. INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE / *INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ*

3.1 Document émanant d'une autorité ou d'un fonctionnaire relevant d'une juridiction d'un État membre / *Listina vydaná orgánem nebo úředníkem s vazbou na soudy daného členského státu*

3.1.1 Décision de justice / *Rozhodnutí soudu*

3.1.2 Document émanant du ministère public / *Listina vydaná státním zástupcem*

3.1.3 Document émanant d'un greffier / *Listina vydaná vyšším soudním úředníkem*

3.1.4 Document émanant d'un huissier de justice / *Listina vydaná soudním vykonavatelem („huissier de justice“)*

3.1.5 Autre (à préciser) / *Jiné (upřesněte)*

3.2 Document administratif / *Listina vydaná správním úřadem*

3.2.1 Certificat / *Osvědčení*

3.2.2 Extrait du registre de l'état civil / *Výpis z matriky*

3.2.3 Extrait du registre de la population / *Výpis z registru obyvatel*

3.2.4 Copie intégrale d'actes de l'état civil / *Opis matričních záznamů*

3.1.5 Autre (à préciser) / *Jiné (upřesněte)*

3.3 Acte notarié / *Notářská listina*

3.4 Déclaration officielle apposée sur un acte sous seing privé / *Úřední osvědčení, kterým byla opatřena listina podepsaná soukromou osobou*

3.5 Document établi en sa qualité officielle par un agent diplomatique ou consulaire d'un État membre / *Listina vyhotovená diplomatickým zástupcem nebo konzulárním úředníkem členského státu v rámci výkonu jeho služebních povinností*

3.6 Date (jj/mm/aaaa) de délivrance / *Datum (dd/mm/rrrr) vydání*

3.7 Numéro de référence du document public / *Referenční číslo veřejné listiny*

4. MARIAGE / *MANŽELSTVÍ*

4.1 Date (jj/mm/aaaa) du mariage / *Datum (dd/mm/rrrr) uzavření manželství*

4.2 Lieu et pays du mariage / *Místo a země uzavření manželství* ^{5,6}

5. CONJOINT A / *MANŽEL/MANŽELKA A*

5.1 Nom(s) à la naissance / *Rodné/á příjmení*

5.2 Nom(s) avant le mariage / *Příjmení před uzavřením manželství*

5.3 Nom(s) à la suite du mariage / *Příjmení po uzavření manželství*

5.3.1 Titre de noblesse / *Šlechtický titul*

5.4 Prénom(s) / *Jméno (jména)*

5.4.1 Prénom(s) avant le mariage / *Jméno(a) před uzavřením manželství*

5.4.2 Prénom(s) après le mariage / *Jméno(a) po uzavření manželství*

5.5 Date (jj/mm/aaaa) de naissance / *Datum (dd/mm/rrrr) narození*

5.6 Sexe / *Pohlaví*

5.6.1 Féminin / *Žena*

5.6.2 Masculin / *Muž*

5.6.3 Indéterminé / *Neurčeno*

5.7 Lieu (1) et pays (2) de naissance / *Místo(1) a země(2) narození*

6. CONJOINT B / *MANŽEL/MANŽELKA B*

5.1 Nom(s) à la naissance / *Rodné/á příjmení*

5.2 Nom(s) avant le mariage / *Příjmení před uzavřením manželství*

5.3 Nom(s) à la suite du mariage / *Příjmení po uzavření manželství*

5.3.1 Titre de noblesse / *Šlechtický titul*

5.4 Prénom(s) / *Jméno (jména)*

5.4.1 Prénom(s) avant le mariage / *Jméno(a) před uzavřením manželství*

5.4.2 Prénom(s) après le mariage / *Jméno(a) po uzavření manželství*

5.5 Date (jj/mm/aaaa) de naissance / *Datum (dd/mm/rrrr) narození*

5.6 Sexe / *Pohlaví*

5.6.1 Féminin / *Žena*

5.6.2 Masculin / *Muž*

5.6.3 Indéterminé / *Neurčeno*

5.7 Lieu (1) et pays (2) de naissance / *Místo(1) a země(2) narození*

6A. AUTRES ENONCIATIONS / *JINÉ ÚDAJE*

6A.1 Divorce / *Rozvod*

6A.1.1 Juridiction / *Soud*

6A.1.2 Date (jj/mm/aaaa) de la décision judiciaire: / *Datum (dd/mm/rrrr) soudního rozhodnutí:*

6A.1.3 Date (jj/mm/aaaa) de la force de chose jugée de la décision judiciaire: / *Datum (dd/mm/rrrr) nabytí právní moci soudního rozhodnutí:*

6A.1.4 Date (jj/mm/aaaa) de la transcription dans les registres de l'état civil / Date (jj/mm/aaaa) de l'inscription dans la BAEC / *Datum zápisu do matriky / datum zápisu do databáze záznamů o osobním stavu (dd/mm/rrrr)*

6A.1.5 Numéro de rôle ou numéro d'identification de la décision / *Spisové číslo nebo identifikační číslo rozhodnutí*

6A.2 Annulation du mariage / *Anulování manželství*

6A.1.1 Juridiction / *Soud*

6A.1.2 Date (jj/mm/aaaa) de la décision judiciaire / *Datum (dd/mm/rrrr) soudního rozhodnutí*

6A.1.5 Numéro de rôle ou numéro d'identification de la décision / *Spisové číslo nebo identifikační číslo rozhodnutí*

6A.3 Séparation de corps / *Rozluka*

6A.1.1 Juridiction / *Soud*

6A.1.2 Date (jj/mm/aaaa) de la décision judiciaire / *Datum (dd/mm/rrrr) soudního rozhodnutí*

6A.1.3 Date (jj/mm/aaaa) de la force de chose jugée de la décision judiciaire / *Datum (dd/mm/rrrr) nabytí právní moci soudního rozhodnutí*

6A.1.4 Date (jj/mm/aaaa) de la transcription dans les registres de l'état civil / Date (jj/mm/aaaa) de l'inscription dans la BAEC / *Datum zápisu do matriky / datum zápisu do databáze záznamů o osobním stavu (dd/mm/rrrr)*

6A.1.5 Numéro de rôle ou numéro d'identification de la décision / *Spisové číslo nebo identifikační číslo rozhodnutí*

6A.4 Réconciliation après séparation de corps / *Smírčí řízení po rozluce*

6A.1.1 Jurisdiction / *Soud*

6A.1.2 Date (jj/mm/aaaa) de la décision judiciaire / *Datum (dd/mm/rrrr) soudního rozhodnutí*

6A.1.3 Date (jj/mm/aaaa) de la force de chose jugée de la décision judiciaire / *Datum (dd/mm/rrrr) nabytí právní moci soudního rozhodnutí*

6A.1.4 Date (jj/mm/aaaa) de la transcription dans les registres de l'état civil / Date (jj/mm/aaaa) de l'inscription dans la BAEC / *Datum zápisu do matriky / datum zápisu do databáze záznamů o osobním stavu (dd/mm/rrrr)*

6A.1.5 Numéro de rôle ou numéro d'identification de la décision / *Spisové číslo nebo identifikační číslo rozhodnutí*

7. CADRE POUR LA SIGNATURE / *POLE PRO PODPIS*

7.1 Nom(s) et prénom(s) du fonctionnaire qui a délivré le présent formulaire / *Příjmení a jméno (jména) úředníka, který vydal tento formulář*

7.2 Poste du fonctionnaire qui a délivré le présent formulaire / *Funkce úředníka, který vydal tento formulář*

7.3 Date (jj/mm/aaaa) de délivrance / *Datum (dd/mm/rrrr) vydání*

7.4 Signature / *Podpis*

7.5 Sceau ou timbre / *Pečeť nebo razítko*

¹ JO L 200 du 26.7.2016, p. 1. / *Úř. věst. L 200, 26.7.2016, s. 1.*

² Si le formulaire est rempli à la main, prière d'écrire en majuscules. / *Při vyplňování rukou použijte hůlkové písmo.*

³ Il convient d'interpréter le terme "dénomination" comme une référence à la dénomination officielle de l'autorité de délivrance du formulaire. / *Slovo „název“ je třeba vykládat jako úřední název orgánu vydávajícího formulář.*

⁴ Il convient d'interpréter le terme "dénomination" comme une référence à la dénomination officielle de l'autorité de délivrance du document public auquel est joint le présent formulaire. / *Slovo „název“ je třeba vykládat jako úřední název orgánu vydávajícího veřejnou listinu, k níž je přiložen tento formulář.*

⁵ Les termes "lieu du mariage" correspondent au nom de la ville, du village ou du hameau et de la province où le mariage a été célébré. / *Slovy „místo uzavření manželství“ se rozumí název obce nebo města, okresu a kraje, kde bylo manželství uzavřeno.*

⁶ Il convient de sélectionner le nom du pays et, lorsqu'il existe, le code ISO de ce pays ou l'option "autre (à préciser)" dans la liste déroulante figurant dans le modèle de formulaire type multilingue disponible sur le portail européen e-Justice. / *Název země a – pokud existuje – kód ISO dané země nebo možnost „Jiné (upřesněte)“ je třeba vybrat z rozbalovací nabídky ve vzorovém vícejazyčném standardním formuláři, který je k dispozici na portálu evropské e-justice.*

⁷ Les termes "lieu de naissance" correspondent au nom de la ville, du village, du hameau ou de la province où est née la personne. / *Slovy „místo narození“ se rozumí název obce nebo města, okresu a kraje, kde se daná osoba narodila.*

**GLOSSAIRE MULTILINGUE DES RUBRIQUES STANDARD / VÍCEJAZYČNÝ GLOSÁŘ NÁZVŮ
STANDARDNÍCH POLOŽEK**

(MARIAGE / MANŽELSTVÍ)

1	<p>(BG) ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ / (CS) ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ / (DA) DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED / (DE) BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT / (EL) ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ / (EN) AUTHORITY ISSUING THIS FORM / (ES) AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO / (ET) KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS / (FI) TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN / (FR) AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE / (GA) AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO / (HR) TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC / (HU) A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG / (IT) AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO / (LT) ŠIA FORMA IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA / (LV) VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE / (MT) AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA / (NL) AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER / (PL) ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ / (PT) AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO / (RO) AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR / (SK) ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁŘ / (SL) ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC / (SV) MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET</p>
1.1	<p>(BG) Наименование / (CS) Název / (DA) Betegnelse / (DE) Bezeichnung / (EL) Ονομασία / (EN) Designation / (ES) Denominación / (ET) Nimetus / (FI) Nimi / (FR) Dénomination / (GA) Ainmniú / (HR) Naziv / (HU) Megnevezés / (IT) Denominazione / (LT) Pavadinimas / (LV) Nosaukums / (MT) Titlu / (NL) Benaming / (PL) Nazwa / (PT) Designação / (RO) Denumire / (SK) Názov / (SL) Ime / (SV) Namn</p>
2	<p>(BG) ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ / (CS) ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ / (DA) DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET / (DE) BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT / (EL) ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ / (EN) AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED / (ES) AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO / (ET) ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD / (FI) VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN / (FR) AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE / (GA) AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE / (HR) TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOG JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN / (HU) A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG / (IT) AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO / (LT) VIŠEJAJ DOKUMENTA, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA / (LV) PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE / (MT) AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA / (NL) AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT / (PL) ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY / (PT) AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO / (RO) AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR / (SK) ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEŘEJNŮ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁŘ PŘIPOJENÝ / (SL) ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC / (SV) MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>
3	<p>(BG) ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ / (CS) INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ / (DA) OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET / (DE) ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST / (EL) ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ / (EN) INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED / (ES) INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO / (ET) TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD / (FI) TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN / (FR) INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE / (GA) FAISNÉIS A BHAINÉANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE / (HR) INFORMACIJE KOJE SE ODOSE NA JAVNU ISPRAVU KOJOG JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN / (HU) A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK / (IT) INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO / (LT) INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA / (LV) INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA / (MT) INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA / (NL) INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT / (PL) INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY / (PT) INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO / (RO) INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR / (SK) INFORMÁCIE O VEŘEJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁŘ PŘIPOJENÝ / (SL) INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC / (SV) INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>
3.1	<p>(BG) Документ, произхождащ от орган или длъжностно лице, свързан/о със съдилищата или правораздавателните органи на държава членка / (CS) Listina vydaná orgánem nebo úředníkem s vazbou na soudy daného členského státu / (DA) Dokument, der er udstedt af en myndighed eller en embedsmand, der er tilknyttet domstole i en medlemsstat / (DE) Urkunde einer Behörde oder einer Amtsperson als Organ der Rechtspflege eines Mitgliedstaats / (EL) Έγγραφο προερχόμενο από αρχή ή υπάλληλο που συνδέεται με τα δικαστήρια κράτους μέλους / (EN) Document emanating from an authority or an official connected with the courts or tribunals of a Member State / (ES) Documento expedido por una autoridad o un funcionario vinculado a los órganos jurisdiccionales de un Estado miembro / (ET) Dokument, mille on välja andnud liikmesriigi kohtutega seotud ametiasutus või ametnik / (FI) Asiakirja, jonka on antanut jäsenvaltion oikeuslaitokseen kuuluva viranomainen tai virkamies / (FR) Document émanant d'une autorité ou d'un fonctionnaire relevant d'une juridiction d'un État membre / (GA) Doiciméad a thagann ó údarás nó ó oifigeach a bhfuil baint aige le cúirteanna nó le binsí de chuid Ballstáit / (HR) Isprava koju je izdalo tijelo ili službenik suda države</p>

	<p>članice / (HU) Tagállami bírósággal kapcsolatban álló hatóság vagy tisztviselő által kiállított okirat / (IT) Documento emanato da un'autorità o da un funzionario appartenente ad una delle giurisdizioni di uno Stato membro / (LT) Dokumentas, išduotas valdžios institucijos ar pareigūno, susijusių su valstybės narės teismais ar tribunolais / (LV) Dokuments, kuru izsniegusi ar dalībvalsts tiesām saistīta iestāde vai amatpersona / (MT) Dokument maħruġ minn awtorità jew uffiċjal li jkollhom rabta mal-qrati jew it-tribunali ta' Stat Membru / (NL) Document afgegeven door een autoriteit of ambtenaar behorende tot een rechterlijke instantie van een lidstaat / (PL) Dokument pochodzący od organu sądownego lub urzędnika sądownego państwa członkowskiego / (PT) Documento proveniente de uma autoridade ou de um funcionário dependente de qualquer jurisdição de um Estado-Membro / (RO) Document emis de o autoritate sau de un funcționar de pe lângă instanțele unui stat membru / (SK) Listina vydaná orgánom alebo úradníkom s väzbou na súdy členského štátu / (SL) Listina, izdana s strani organa ali uradnika sodne oblasti države članice / (SV) Handling som härrör från en myndighet eller en tjänsteman tillhörande domstolsväsendet i en medlemsstat</p>
3.1.1	<p>(BG) Съдебно решение / (CS) Rozhodnutí soudu / (DA) Domstolsafgørelse / (DE) Gerichtsentscheidung / (EL) Δικαστική απόφαση / (EN) Court decision / (ES) Resolución judicial / (ET) Kohtuotsus / (FI) Tuomioistuimen päätös / (FR) Décision de justice / (GA) Cinneadh ón gCúirt / (HR) Sudska odluka / (HU) Bírósági határozat / (IT) Decisione giurisdizionale / (LT) Teismo sprendimas / (LV) Tiesas lēmums / (MT) Deċiżjoni tal-Qorti / (NL) Rechterlijke beslissing / (PL) Orzeczenie sądowne / (PT) Decisão judicial / (RO) Hotărâre judecătorească / (SK) Súdne rozhodnutie / (SL) Sodna odločba / (SV) Domstolsbeslut</p>
3.1.2	<p>(BG) Документ, произхождащ от прокурор / (CS) Listina vydaná státním zástupcem / (DA) Dokument udstedt af en anklagemyndighed / (DE) Urkunde einer Staatsanwaltschaft / (EL) Έγγραφο προερχόμενο από εισαγγελέα / (EN) Document emanating from a public prosecutor / (ES) Documento expedido por el Ministerio Fiscal / (ET) Dokument, mille on välja andnud riiklik süüdista ja / (FI) Virallisen syyttäjän antama asiakirja / (FR) Document émanant du ministère public / (GA) Doiciméad a thagann ó ionchúisitheoir poiblí / (HR) Isprava koju je izdao državno odvjetništvo / (HU) Ügyész által kiállított okirat / (IT) Documento emanato dal pubblico ministero / (LT) Prokuroro išduotas dokumentas / (LV) Dokuments, kuru izsniedzis prokurors / (MT) Dokument maħruġ minn prosekutur pubbliku / (NL) Document afgegeven door een openbaar ministerie / (PL) Dokument pochodzący od prokuratora / (PT) Documento proveniente do Ministério Público / (RO) Document emis de un procuror / (SK) Listina vydaná prokurátorom / (SL) Listina, ki jo izda državno tožilstvo / (SV) Handling som härrör från åklagarsväsendet</p>
3.1.3	<p>(BG) Документ, произхождащ от съдебен служител / (CS) Listina vydaná vyšším soudním úředníkem / (DA) Dokument udstedt af en justitssekretær / (DE) Urkunde eines Urkundsbeamten der Geschäftsstelle eines Gerichts / (EL) Έγγραφο προερχόμενο από γραμματέα δικαστηρίου / (EN) Document emanating from a clerk of a court / (ES) Documento expedido por un secretario judicial / (ET) Dokument, mille on välja andnud kohtuametnik / (FI) Tuomioistuimen sihteerin antama asiakirja / (FR) Document émanant d'un greffier / (GA) Doiciméad ó a thagann chléireach de chuid cúirte / (HR) Isprava koju je izdao upravitelj sudske pisarnice / (HU) Bírósági tisztviselő által kiállított okirat / (IT) Documento emanato da un cancelliere / (LT) Teismo tarnautojo išduotas dokumentas / (LV) Dokuments, kuru izsniedzis tiesas sekretārs / (MT) Dokument maħruġ minn reġistratur ta' qorti / (NL) Document afgegeven door een griffier / (PL) Dokument pochodzący od sekretarza sądownego / (PT) Documento proveniente de um oficial de justiça / (RO) Document emis de un grețier al instanței / (SK) Listina vydaná súdnym úradníkom / (SL) Listina, ki jo izda sodni uslužbenec / (SV) Handling som härrör från en domstolstjänsteman</p>
3.1.4	<p>(BG) Документ, произхождащ от съдебен изпълнител („huissier de justice“) / (CS) Listina vydaná soudním vykonavatelem („huissier de justice“) / (DA) Dokument udstedt af en stævningsmand („huissier de justice“) / (DE) Urkunde eines Gerichtsvollziehers / (EL) Έγγραφο προερχόμενο από δικαστικό(-ή) επιμελητή(-ρια) („huissier de justice“) / (EN) Document emanating from a judicial officer („huissier de justice“) / (ES) Documento expedido por un agente judicial („huissier de justice“) / (ET) Dokument, mille on välja andnud kohtutäitur / (FI) Haastemiehen („huissier de justice“) antama asiakirja / (FR) Document émanant d'un huissier de justice / (GA) Doiciméad a thagann ó oifigeach breithiúnach (huissier de justice) / (HR) Isprava koju je izdao sudski ovršitelj (huissier de justice) / (HU) Bírósági végrehajtó („huissier de justice“) által kiállított okirat / (IT) Documento emanato da un ufficiale giudiziario („huissier de justice“) / (LT) Antstolio (huissier de justice) išduotas dokumentas / (LV) Dokuments, kuru izsniedzis tiesas izpildītājs (huissier de justice) / (MT) Dokument maħruġ minn uffiċjal ġudizzjarju („huissier de justice“) / (NL) Document afgegeven door een gerechtsdeurwaarder / (PL) Dokument pochodzący od urzędnika sądownego (huissier de justice) / (PT) Documento proveniente de um escrivão de direito („huissier de justice“) / (RO) Document emis de un executor judecătoresc („huissier de justice“) / (SK) Listina vydaná súdnym vykonávateľom („huissier de justice“) / (SL) Listina, ki jo izda sodni izvršitelj („huissier de justice“) / (SV) Handling som härrör från en stämmingsman (huissier de justice)</p>
3.1.5	<p>(BG) Други (да се посочат) / (CS) Jiné (upřesněte) / (DA) Andre (angives) / (DE) Sonstiges (bitte angeben) / (EL) Άλλο (διευκρινίστε) / (EN) Other (to be specified) / (ES) Otro (especifíquese) / (ET) Muu (täpsustage) / (FI) Muu asiakirja (täsmennettävä) / (FR) Autre (à préciser) / (GA) Eile (le sonrú) / (HR) Ostalo (navesti) / (HU) Egyéb (kérjük pontosítani) / (IT) Altro (precisare) / (LT) Kita (nurodyti) / (LV) Cits (precizēt) / (MT) Oħrajn (ippreċiża) / (NL) Overige (specificeren) / (PL) Inny (proszę określić) / (PT) Outros (a especificar) / (RO) Altul (a se preciza) / (SK) Iné (spresniť) / (SL) Drugo (navesti) / (SV) Annan handling (specificeras)</p>
3.2	<p>(BG) Административен документ / (CS) Listina vydaná správním úřadem / (DA) Administrativt dokument / (DE) Urkunde einer Verwaltungsbehörde / (EL) Διοικητικό έγγραφο / (EN) Administrative document / (ES) Documento administrativo / (ET) Haldusdokument / (FI) Hallinnollinen asiakirja / (FR) Document administratif / (GA) Doiciméad riaracháin / (HR) Upravna isprava / (HU) Közigazgatási okirat / (IT) Documento amministrativo / (LT) Administracinis dokumentas / (LV) Administratīvs dokuments / (MT) Dokument amministrattiv / (NL) Administratief document / (PL) Dokument administracyjny / (PT) Documento administrativo / (RO) Document administrativ / (SK) Správna listina / (SL) Upravna listina / (SV) Administrativ handling</p>
3.2.1	<p>(BG) Удостоверение / (CS) Osvědčení / (DA) Påtegning / (DE) Bescheinigung / (EL) Πιστοποιητικό / (EN) Certificate / (ES) Certificado / (ET) Tõend / (FI) Todistus / (FR) Certificat / (GA) Deimhniú / (HR) Potvrda / (HU) Tanúsítvány/bizonyítvány / (IT) Certificato / (LT) Pažyma, liudijimas / (LV) Apliecinājums / (MT) Ċertifikat / (NL) Certificaat / (PL) Zaświadczenie / (PT) Certidão ou certificado / (RO) Certificat / (SK) Osvedčenie / (SL) Potrdilo / (SV) Intyg</p>
3.2.2	<p>(BG) Извлечение от регистъра за гражданското състояние / (CS) Výpis z matriky / (DA) Uddrag fra civilstandsregistret / (DE) Auszug aus dem Personenstandsregister / (EL) Απόσπασμα ληξιαρχικού μητρώου / (EN) Extract from the Civil Status Register / (ES) Extracto del registro civil / (ET) Perekonnaseisuregistri väljavõte / (FI) Väestörekisteriote (siviilisäätö) / (FR) Extrait du registre de l'état civil / (GA) Sliocht as an gClár Stádais Shíbhialta / (HR) Izvadak iz registra osobnog stanja / (HU) Anyakönyvi kivonat / (IT) Estratto di atto di stato civile / (LT) Išrašas iš civilinės būklės aktų registro / (LV) Izraksts no civilstāvokļa aktu reģistra / (MT) Estratt mir-Registru tal-Istat Ċivili / (NL) Uittreksel uit het register van de burgerlijke stand / (PL) Odpis skrócony aktu stanu cywilnego / (PT) Extrato de atos do registo civil / (RO) Extras din registrul de stare civilă / (SK) Výpis z registra osobného stavu / (SL) Izpisek iz registra o osebnem stanju / (SV) Utdrag ur folkbokföringen</p>
3.2.3	<p>(BG) Извлечение от регистъра на населението / (CS) Výpis z registru obyvatel / (DA) Uddrag fra folkeregistret / (DE) Auszug aus dem Melderegister / (EL) Απόσπασμα δημοτολογίου / (EN) Extract from the Population Register / (ES) Extracto del censo / (ET) Rahvastikuregistri väljavõte / (FI) Väestörekisteriote / (FR) Extrait du registre de la population / (GA) Sliocht as an gClár Daonra / (HR) Izvadak iz popisa</p>

	stanovníštva / (HU) Kivonat a személyiadat- és lakcímnyilvántartásból / (IT) Estratto anagrafico / (LT) Išrašas iš gyventojų registro / (LV) Izraksts no iedzīvotāju reģistra / (MT) Estratt mir-Registru tal-Popolazzjoni / (NL) Uittreksel uit het bevolkingsregister / (PL) Wyciąg z rejestru ludności / (PT) Extrato do registo da população / (RO) Extras din registrul de evidență a populației / (SK) Výpis z registra obyvateľov / (SL) Izpisek iz registra prebivalstva / (SV) Utdrag ur befolkningsregister
3.2.4	(BG) Пълен препис от актове за гражданско състояние / (CS) Opis matričních záznamů / (DA) Ordret kopi af civilstandsregistre / (DE) Wörtliche Kopie von Personenstandseinträgen / (EL) Πιστό αντίγραφο πιστοποιητικού προσωπικής κατάστασης / (EN) Verbatim copy of civil status records / (ES) Copia literal de actas del registro civil / (ET) Perekonnaseisuakti koopia / (FI) Väestörekisteritietojen sanataarkka jäljennös / (FR) Copie intégrale d'actes de l'état civil / (GA) Cóip focal ar fhocal de thaifid ar stádas sibhialta / (HR) Doslovni prijepis iz evidencija o osobnom stanju / (HU) Anyakönyvi bejegyzés szó szerinti másolata / (IT) Copia letterale di atto di stato civile / (LT) Civilinės būklės aktų įrašų pažodinė kopija / (LV) Civilstāvokļa aktu reģistra ierakstu autentiska kopija / (MT) Kopja verbatim tal-atti tal-istat ċivili / (NL) Eensluitend afschrift van akten van de burgerlijke stand / (PL) Odpis zupełny aktu stanu cywilnego / (PT) Certidão de cópia integral ou de narrativa de atos de registo civil / (RO) Copie exactă a unui act de stare civilă / (SK) Doslovný výpis zo zápisov o osobnom stave / (SL) Dobesedni prepis listin o osebnem stanju / (SV) Ordagrann avskrift av folkbokföringshandling
3.3	(BG) Нотариален акт / (CS) Notářská listina / (DA) Notarbekræftet dokument / (DE) Notarielle Urkunde / (EL) Συμβολαιογραφική πράξη / (EN) Notarial act / (ES) Acta notarial / (ET) Notariaaldokument / (FI) Notaarin antama asiakirja / (FR) Acte notarié / (GA) Gníomh nótaireachta / (HR) Javnobilježnička isprava / (HU) Közjegyzői okirat / (IT) Atto notarile / (LT) Notarinis aktas / (LV) Notariāls akts / (MT) Att notarili / (NL) Notariële akte / (PL) Akt notarialny / (PT) Ato notarial / (RO) Act notarial / (SK) Notárska listina / (SL) Notarska listina / (SV) Notariell handling
3.4	(BG) Официално удостоверение, приложено към документ, подписан от лице в лично качество / (CS) Úřední osvědčení, kterým byla opatřena listina podepsaná soukromou osobou / (DA) Officiel påtegning på et dokument undertegnet af en person i dennes egenskab af privatperson / (DE) Amtliche Bescheinigung auf einer Privaturkunde / (EL) Επίσημο πιστοποιητικό ενσωματωμένο σε έγγραφο υπογεγραμμένο από άτομο που ενεργεί ως ιδιώτης / (EN) Official certificate placed on a document signed by a person in his or her private capacity / (ES) Certificación oficial puesta sobre un documento privado / (ET) Isiku poolt eraisikuna allkirjastatud dokumendile kinnitatav ametlik tõend / (FI) Virallinen todistus asiakirjassa, jonka henkilö on allekirjoittanut yksityishenkilönä / (FR) Déclaration officielle apposée sur un acte sous seing privé / (GA) Deimhníú oifigiúil a chuirtear ar dhoiciméad arna shíniú ag duine ina cháil nó ina cáil phríobháideach / (HR) Službena potvrda stavljena na ispravu koju je osoba potpisala u privatnom svojstvu / (HU) Magánokiraton elhelyezett hivatalos tanúsítvány / (IT) Dichiarazione ufficiale apposta su una scrittura privata / (LT) Privačių asmenų pasirašytų dokumentų oficialūs patvirtinimai / (LV) Oficiāls apliecinājums uz dokumenta, ko savā vārdā parakstījusi kāda persona / (MT) Certifikat ufficjali li jitqiegħed f'dokument iffirmat minn persuna fil-kapaċità privata tagħha / (NL) Officieel certificaat op een document ondertekend door een persoon in zijn particuliere hoedanigheid / (PL) Urzędowe zaświadczenie umieszczone na dokumencie podpisanym przez osobę działającą w charakterze prywatnym / (PT) Declaração oficial inserta num ato de natureza privada / (RO) Certificat oficial aplicat pe un document sub semnătură privată / (SK) Úradné osvedčenie uvedené na listine podpísanej osobou konajúcou ako súkromná osoba / (SL) Uradna izjava na zasebni listini / (SV) Officiellt intyg anbringat på en handling som undertecknats av en privatperson
3.5	(BG) Документ, изготвен от дипломатически или консулски служител на държава членка в служебно качество / (CS) Listina vyhotovená diplomatickým zástupcem nebo konzulárním úředníkem členského státu v rámci výkonu jeho služebních povinností / (DA) Dokument officielt udfærdiget af en medlemsstats diplomatiske eller konsulære repræsentant / (DE) Von einem diplomatischen oder konsularischen Vertreter eines Mitgliedstaats in seiner amtlichen Funktion errichtete Urkunde / (EL) Έγγραφο συνταγμένο από διπλωματικό(-ή) ή προξενικό(-ή) υπάλληλο κράτους μέλους υπό την επίσημη ιδιότητά του/της / (EN) Document drawn up by a diplomatic or consular agent of a Member State in his or her official capacity / (ES) Documento expedido por un agente diplomático o consular de un Estado miembro con carácter oficial / (ET) Liikmesriigi diplomaatilise või konsulaarameetniku poolt ametikohustuste täitmisel koostatud dokument / (FI) Asiakirja, jonka jäsenvaltion diplomaattinen edustaja tai konsuliedustaja on laatinut virantoimituksessa / (FR) Document établi en sa qualité officielle par un agent diplomatique ou consulaire d'un État membre / (GA) Doiciméad arna tharraingt suas ag gníomhaire taidhleoireachta nó consalach de chuid Ballstáit ina cháil nó ina cáil oifigiúil / (HR) Isprava koju je u službenom svojstvu sastavio diplomatski ili konzularni predstavnik države članice / (HU) Valamely tagállam diplomáciai vagy konzuli képviselője által hivatalos minőségében kiállított okirat / (IT) Documento redatto da agenti diplomatici o consolari di uno Stato membro nell'esercizio delle loro funzioni / (LT) Dokumentas, parengtas valstybės narės diplomato ar konsulinio pareigūno, veikiančio pagal oficialius įgaliojimus / (LV) Dokuments, kuru, pildot amata pienākumus, sagatavojis dalībvalsts diplomātikais vai konsulārais pārstāvis / (MT) Dokument imħejji minn agent diplomatiku jew konsulari ta' Stat Membru fil-kapaċità ufficjali tiegħu / (NL) Document opgesteld door een diplomatieke of consulaire ambtenaar van een lidstaat in zijn officiële hoedanigheid / (PL) Dokument sporządzony przez przedstawiciela dyplomatycznego lub urzędnika konsularnego państwa członkowskiego działających w charakterze urzędowym / (PT) Documento lavrado por um agente diplomático ou consular de um Estado-Membro no exercício das suas funções oficiais / (RO) Document întocmit de către un agent diplomatic sau consular al unui stat membru, în calitate oficială / (SK) Listina vyhotovená diplomatickým zástupcom alebo konzulárnym úradníkom členského štátu v rámci výkonu jeho funkcie / (SL) Listina, ki jo kot uradna oseba izda diplomatski ali konzularni predstavnik države članice / (SV) Handling upprättad i tjänsten av en diplomatisk eller konsulär tjänsteman i en medlemsstat
3.6	(BG) Дата (дд/мм/гггг) на издаване / (CS) Datum (dd/mm/rrrr) vydání / (DA) Udstedelsesdato (dd/mm/åååå) / (DE) Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) / (EL) Ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) έκδοσης / (EN) Date (dd/mm/yyyy) of issue / (ES) Fecha (dd/mm/aaaa) de expedición / (ET) Väljaandmise kuupäev (pp/kk/aaaa) / (FI) Antamispäivä (pp/kk/vvvv) / (FR) Date (jj/mm/aaaa) de délivrance / (GA) Dáta (ll/mm/bbbb) eisiúna / (HR) Datum (dd/mm/gggg) izdavanja / (HU) A kiállítás dátuma (éééé/hh/nn) / (IT) Data di rilascio (gg/mm/aaaa) / (LT) Išdavimo data (dd/mm/mmmm) / (LV) Izdošanas datums (dd/mm/gggg) / (MT) Data (jj/xx/ssss) tal-ħruġ / (NL) Datum (dd/mm/jjjj) van afgifte / (PL) Data (dd/mm/rrrr) wydania / (PT) Data de emissão (dd/mm/aaaa) / (RO) Data (zz/ll/aaaa) emiterii / (SK) Dátum (dd/mm/rrrr) vydania / (SL) Datum (dd/mm/llll) izdaje / (SV) Datum (dd/mm/åååå) för utfärdande
3.7	(BG) Референтен номер на официалния документ / (CS) Referenční číslo veřejné listiny / (DA) Det offentlige dokument referencenummer / (DE) Kennnummer der öffentlichen Urkunde / (EL) Αριθμός αναφοράς του δημόσιου εγγράφου / (EN) Reference number of the public document / (ES) Número de referencia del documento público / (ET) Avaliku dokumendi viitenumber / (FI) Yleisen asiakirjan viitenumber / (FR) Numéro de référence du document public / (GA) Uimhir thagartha an doiciméid phoiblí / (HR) Referentni broj javne isprave / (HU) A közokirat hivatkozási száma / (IT) Numero di riferimento del documento pubblico / (LT) Viešojo dokumento numeris / (LV) Publiskā dokumenta atsauces numurs / (MT) Numru ta' referenza tad-dokument pubbliku / (NL) Referentienummer van het openbaar document / (PL) Numer referencyjny dokumentu urzędowego / (PT) Número de referência do documento público / (RO) Numărul de referință al documentului oficial / (SK) Referenčné číslo verejnej listiny / (SL) Referenčna številka javne listine / (SV) Den officiella handlingens referensnummer
4	(BG) БРАК / (CS) MANŽELSTVÍ / (DA) ÆGTESKAB / (DE) EHESCHLIESSUNG / (EL) ΓΑΜΟΣ / (EN) MARRIAGE / (ES)

	MATRIMONIO / (ET) ABIELU / (FI) AVIOLIITTO / (FR) MARIAGE / (GA) PÓSDH / (HR) SKLAPANJE BRAKA / (HU) HÁZASSÁGKÖTÉS / (IT) MATRIMONIO / (LT) SANTUOKA / (LV) LAULĪBA / (MT) ŻWIEĠ / (NL) HUWELIJK / (PL) MAŁŻEŃSTWO / (PT) CASAMENTO / (RO) CĂSĂTORIE / (SK) MANŽELSTVO / (SL) SKLENITEV ZAKONSKE ZVEZE / (SV) ÄKTENSKAP
4.1	(BG) Дата (дд/мм/гггг) на брака / (CS) Datum (dd/mm/rrrr) uzavření manželství / (DA) Vielsesdato (dd/mm/åååå) / (DE) Datum (TT/MM/JJJJ) der Eheschließung / (EL) Ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) τέλεσης του γάμου / (EN) Date (dd/mm/yyyy) of the marriage / (ES) Fecha (dd/mm/aaaa) del matrimonio / (ET) Abiellumise kuupäev (pp/kk/aaaa) / (FI) Avioliiton solmimispäivä (pp/kk/vvvv) / (FR) Date (jj/mm/aaaa) du mariage / (GA) Dáta (ll/mm/bbbb) an phósta / (HR) Datum (dd/mm/gggg) sklapanja braka / (HU) A házasságkötés ideje (éééé/hh/nm) / (IT) Data di matrimonio (gg/mm/aaaa) / (LT) Santuokos sudarymo data (dd/mm/mmmm) / (LV) Laulības noslēgšanas datums (dd/mm/gggg) / (MT) Data (jj/xx/ssss) taż-żwieġ / (NL) Datum (dd/mm/jjjj) van het huwelijk / (PL) Data (dd/mm/rrrr) zawarcia małżeństwa / (PT) Data de casamento (dd/mm/aaaa) / (RO) Data (zz/ll/aaaa) căsătoriei / (SK) Dátum (dd/mm/rrrr) uzavretia manželstva / (SL) Datum (dd/mm/llll) sklenitve zakonske zveze / (SV) Datum (dd/mm/åååå) för äktenskapets ingående
4.2	(BG) Място и държава на брака / (CS) Místo a země uzavření manželství / (DA) Vielsessted og -land / (DE) Ort und Land der Eheschließung / (EL) Τόπος και χώρα τέλεσης του γάμου / (EN) Place and country of marriage / (ES) Lugar y país del matrimonio / (ET) Abiellumise koht ja riik / (FI) Avioliiton solmimispaikka ja -maa / (FR) Lieu et pays du mariage / (GA) Áit agus tír an phósta / (HR) Mjesto i zemlja sklapanja braka / (HU) A házasságkötés helye és országa / (IT) Luogo e paese di matrimonio / (LT) Santuokos sudarymo vieta ir šalis / (LV) Laulības noslēgšanas vieta un valsts / (MT) Post u pajjiż taż-żwieġ / (NL) Plaats en -land van het huwelijk / (PL) Miejsce i państwo zawarcia małżeństwa / (PT) Local e país de casamento / (RO) Locul și țara căsătoriei / (SK) Miesto a štát uzavretia manželstva / (SL) Kraj in država sklenitve zakonske zveze / (SV) Ort och -land där äktenskapet ingicks
5	(BG) СЪПРУГ А / (CS) MANŽEL/MANŽELKA A / (DA) ÆGTEFÆLLE A / (DE) EHEPARTNER A / (EL) ΣΥΖΥΓΟΣ Α / (EN) SPOUSE A / (ES) CÓNYUGE A / (ET) ABIKAASA A / (FI) PUOLISO A / (FR) CONJOINT A / (GA) CÉILE A / (HR) BRAČNI DRUG A / (HU) „A” HÁZASTÁRS / (IT) CONIUGE A / (LT) SUTUOKTINIS A / (LV) LAULĀTAIS A / (MT) KONJUĠI A / (NL) ECHTGENO(O)T(E) A / (PL) MAŁŻONEK A / (PT) CÓNJUGE A / (RO) SOȚUL A / (SK) MANŽEL/MANŽELKA A / (SL) ZAKONEC A / (SV) MAKE/MAKA A
5.1	(BG) Фамилно(и) име(на) по рождение / (CS) Rodné/á příjmení / (DA) Efternavn(e) ved fødslen / (DE) Familienname(n) bei der Geburt / (EL) Επώνυμο(-α) κατά τη γέννηση / (EN) Surname(s) at birth / (ES) Apellido(s) de nacimiento / (ET) Sünnijärgne perekonnanimi (sünnijärgsed perekonnanimed) / (FI) Sukunimi (-nimet) syntymähetkellä / (FR) Nom(s) à la naissance / (GA) Sloinne (sloinnthe) breithe / (HR) Prezime(na) pri rođenju / (HU) Születési családi neve(i) / (IT) Cognome/i alla nascita / (LT) Pavardė (-ės), suteikta (-os) gimus / (LV) Uzvārds(-i) dzimšanas brīdī / (MT) Kunjom/Kunjomijiet mat-twelid / (NL) Achterna(a)m(en) bij de geboorte / (PL) Nazwisko(-a) rodowe / (PT) Apelido(s) à data do nascimento / (RO) Numele la naștere / (SK) Rodné priezvisko(-á) / (SL) Priimek/priimki ob rojstvu / (SV) Efternamn vid födseln
5.2	(BG) Фамилно(и) име(на) преди брака / (CS) Příjmení před uzavřením manželství / (DA) Efternavn(e) før vielsen / (DE) Familienname(n) vor der Eheschließung / (EL) Επώνυμο(-α) πριν από τον γάμο / (EN) Surname(s) before the marriage / (ES) Apellido(s) antes de contraer matrimonio / (ET) Perekonnanimi (-nimed) enne abiellumist / (FI) Sukunimi (-nimet) ennen avioliittoa / (FR) Nom(s) avant le mariage / (GA) Sloinne (sloinnthe) roimh an bpósdh / (HR) Prezime(na) prije sklapanja braka / (HU) Családi neve(i) a házasságkötés előtt / (IT) Cognome/i prima del matrimonio / (LT) Pavardė (-ės) prieš santuoką / (LV) Uzvārds(-i) pirms laulības / (MT) Kunjom/Kunjomijiet qabel iż-żwieġ / (NL) Achterna(a)m(en) vóór het huwelijk / (PL) Nazwisko(-a) przed zawarciem małżeństwa / (PT) Apelido(s) antes do casamento / (RO) Numele înainte de căsătorie / (SK) Priezvisko(-á) pred uzavretím manželstva / (SL) Priimek/priimki pred sklenitvijo zakonske zveze / (SV) Efternamn före äktenskapet
5.3	(BG) Фамилно(и) име(на) вследствие на брака / (CS) Příjmení po uzavření manželství / (DA) Efternavn(e) efter vielsen / (DE) Familienname(n) nach der Eheschließung / (EL) Επώνυμο(-α) μετά τον γάμο / (EN) Surname(s) following the marriage / (ES) Apellido(s) después de contraer matrimonio / (ET) Perekonnanimi (-nimed) pärast abiellumist / (FI) Sukunimi (-nimet) avioliiton solmimisen jälkeen / (FR) Nom(s) à la suite du mariage / (GA) Sloinne (sloinnthe) tar éis an phósta / (HR) Prezime(na) nakon sklapanja braka / (HU) Családi neve(i) a házasságkötés után / (IT) Cognome/i dopo il matrimonio / (LT) Pavardė (-ės) po santuokos / (LV) Uzvārds(-i) pēc laulības / (MT) Kunjom/Kunjomijiet wara ż-żwieġ / (NL) Achterna(a)m(en) na het huwelijk / (PL) Nazwisko(-a) po zawarciu małżeństwa / (PT) Apelido(s) após o casamento / (RO) Numele după căsătorie / (SK) Priezvisko(-á) po uzavretí manželstva / (SL) Priimek/priimki po sklenitvi zakonske zveze / (SV) Efternamn efter äktenskapet
5.3.1	(BG) Благородническа титла / (CS) Šlechtický titul / (DA) Adelig titel / (DE) Adelstitel / (EL) Τίτλος ευγενείας / (EN) Title of nobility / (ES) Título nobiliario / (ET) Aadlitiitel / (FI) Aatelistarvo / (FR) Titre de noblesse / (GA) Teideal uaisleachta / (HR) Plemička titula / (HU) Nemesi cím / (IT) Titolo nobiliare / (LT) Garbės vardas / (LV) Dīžcilības tituls / (MT) Titlu ta' nobbiltà / (NL) Adellijke titel / (PL) Tytuł szlachecki / (PT) Título nobiliárquico / (RO) Titlu nobiliar / (SK) Šľachtický titul / (SL) Plemiški naziv / (SV) Adelstitel
5.4	(BG) Собствено(и) име(на) / (CS) Jméno (jména) / (DA) Fornavn(e) / (DE) Vorname(n) / (EL) Όνομα(-τα) / (EN) Forename(s) / (ES) Nombre(s) / (ET) Eesnimi (-nimed) / (FI) Etunimi (-nimet) / (FR) Prénom(s) / (GA) Céadainm (céadainmneacha) / (HR) Ime(na) / (HU) Utóneve(i) / (IT) Nome/I / (LT) Vardas (-ai) / (LV) Vārds(-i) / (MT) Isem/Isimijiet / (NL) Voorna(a)m(en) / (PL) Imię (imiona) / (PT) Nome(s) próprio(s) / (RO) Prenume / (SK) Meno(-á) / (SL) Ime/imena / (SV) Förnamn
5.4.1	(BG) Собствено(и) име(на) преди сключване на брака / (CS) Jméno(a) před uzavřením manželství / (DA) Fornavn(e) før ægteskabets indgåelse / (DE) Vorname(n) vor der Eheschließung / (EL) Όνομα/ονόματα πριν από τον γάμο / (EN) Forename(s) before marriage / (ES) Nombre(s) antes del matrimonio / (ET) Eesnimi (-nimed) enne abiellumist / (FI) Etunimi (-nimet) ennen avioliittoa / (FR) Prénom(s) avant le mariage / (GA) Céadainm/céadainmneacha roimh phósdh / (HR) Ime(na) prije sklapanja braka / (HU) Utónév (utónevek) a házasságkötés előtt / (IT) Nome/i prima del matrimonio / (LT) Vardas (-ai) prieš santuoką / (LV) Vārds(-i) pirms laulības noslēgšanas / (MT) Isem/ismijiet qabel iż-żwieġ / (NL) Voorna(a)m(en) vóór het huwelijk / (PL) Imię (imiona) przed zawarciem małżeństwa / (PT) Nome(s) próprio(s) antes do casamento / (RO) Prenumele avut înainte de căsătorie / (SK) Meno(-á) pred uzavretím manželstva / (SL) Ime/imena pred sklenitvijo zakonske zveze / (SV) Förnamn före äktenskapet
5.4.2	(BG) Собствено(и) име(на) след сключване на брака / (CS) Jméno(a) po uzavření manželství / (DA) Fornavn(e) efter ægteskabets indgåelse / (DE) Vorname(n) nach der Eheschließung / (EL) Όνομα/ονόματα μετά τον γάμο / (EN) Forename(s) after marriage / (ES) Nombre(s) después del matrimonio / (ET) Eesnimi (-nimed) pärast abiellumist / (FI) Etunimi (-nimet) avioliiton solmimisen jälkeen / (FR) Prénom(s) après le mariage / (GA) Céadainm/céadainmneacha tar éis an phósta / (HR) Ime(na) nakon sklapanja braka / (HU) Utónév (utónevek) a házasságkötés után / (IT) Nome/i prima del matrimonio / (LT) Vardas (-ai) po santuokos / (LV) Vārds(-i) pēc laulības noslēgšanas / (MT) Isem/ismijiet wara ż-żwieġ / (NL) Voorna(a)m(en) na het huwelijk / (PL) Imię (imiona) po zawarciu małżeństwa / (PT) Nome(s) próprio(s) após o casamento / (RO) Prenumele după căsătorie / (SK) Meno(-á) po uzavretí manželstva / (SL) Ime/imena po sklenitvi zakonske zveze / (SV) Förnamn efter äktenskapet

5.5	(BG) Дата (дд/мм/гггг) на раждане / (CS) Datum (dd/mm/rrrr) narození / (DA) Fødselsdato (dd/mm/åååå) / (DE) Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ) / (EL) Ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) γέννησης / (EN) Date (dd/mm/yyyy) of birth / (ES) Fecha (dd/mm/aaaa) de nacimiento / (ET) Sünnikuupäev (pp/kk/aaaa) / (FI) Syntymäaika (pp/kk/vvvv) / (FR) Date (jj/mm/aaaa) de naissance / (GA) Dáta (ll/mm/bbbb) breithe / (HR) Datum (dd/mm/gggg) rođenja / (HU) Születési ideje (éééé/hh/nn) / (IT) Data di nascita (gg/mm/aaaa) / (LT) Gimimo data (dd/mm/mmmm) / (LV) Dzimšanas datums (dd/mm/gggg) / (MT) Data (jj/xx/ssss) tat-twelid / (NL) Geboortedatum (dd/mm/jjjj) / (PL) Data (dd/mm/rrrr) urodzenia / (PT) Data de nascimento (dd/mm/aaaa) / (RO) Data (zz/ll/aaaa) nașterii / (SK) Dátum (dd/mm/rrrr) narodenia / (SL) Datum (dd/mm/llll) rojstva / (SV) Födelsdatum (dd/mm/åååå)
5.6	(BG) Пол / (CS) Pohlaví / (DA) Køn / (DE) Geschlecht / (EL) Φύλο / (EN) Sex / (ES) Sexo / (ET) Sugu / (FI) Sukupuoli / (FR) Sexe / (GA) Inscne / (HR) Spol / (HU) Neme / (IT) Sesso / (LT) Lytis / (LV) Dzimums / (MT) Sess... / (NL) Geslacht... / (PL) Płeć / (PT) Sexo... / (RO) Sexul / (SK) Pohlavie / (SL) Spol... / (SV) Kön
5.6.1	(BG) Женски / (CS) Žena / (DA) Kvinde / (DE) Weiblich / (EL) Θήλυ / (EN) Female / (ES) Mujer / (ET) Naissoost / (FI) Nainen / (FR) Féminin / (GA) Baineann / (HR) Ženski / (HU) Nő / (IT) Femminile / (LT) Moteris / (LV) Sieviete / (MT) Mara / (NL) Vrouw / (PL) Kobieta / (PT) Feminino / (RO) Femeiesc / (SK) ženské / (SL) Ženski / (SV) Kvinna
5.6.2	(BG) Мъжки / (CS) Muž / (DA) Mand / (DE) Männlich / (EL) Άρρεν / (EN) Male / (ES) Varón / (ET) Meessoost / (FI) Mies / (FR) Masculin / (GA) Fireann / (HR) Muški / (HU) Férfi / (IT) Maschile / (LT) Vyras / (LV) Vīrietis / (MT) Raġel / (NL) Man / (PL) Mężczyzna / (PT) Masculino / (RO) Bărbătesc / (SK) mužské / (SL) Moški / (SV) Man
5.6.3	(BG) Неопределен / (CS) Neurčeno / (DA) Ubestemt / (DE) Unbestimmt / (EL) Δεν προσδιορίζεται / (EN) Undetermined / (ES) Indeterminado / (ET) Määramata / (FI) Määrittelemätön / (FR) Indéterminé / (GA) Neamhchinnithe / (HR) Neodreden / (HU) Meghatározatlan / (IT) Indeterminato / (LT) Nenustatyta / (LV) Nenoteikts / (MT) Mhux speċifikat / (NL) Onbepaald / (PL) Płeć nieokreślona / (PT) Não definido / (RO) Nedeterminat / (SK) neurčené / (SL) Nedoločen / (SV) Ej fastställt
5.7	(BG) Място (1) и държава (2) на раждане / (CS) Místo(1) a země(2) narození / (DA) Fødested (1) og fødeland (2) / (DE) Ort (1) und Land (2) der Geburt / (EL) Τόπος (1) και χώρα (2) γέννησης / (EN) Place (1) and country (2) of birth / (ES) Lugar (1) y país (2) del nacimiento / (ET) Sünnikoht 1 ja -riik(2) / (FI) Syntymäpaikka (1) ja -maa (2) / (FR) Lieu (1) et pays (2) de naissance / (GA) Áit (1) agus tír bhreithe (2) / (HR) Mjesto (1) i zemlja (2) rođenja / (HU) Születési hely (1) és ország (2) / (IT) Luogo (1) e paese (2) di nascita / (LT) Gimimo vieta (1) ir šalis (2) / (LV) Dzimšanas vieta (1) un valsts (2) / (MT) Post (1) u pajjiż (2) tat-twelid / (NL) Geboorteplaats (1) en –land (2) / (PL) Miejsce (1) i państwo (2) urodzenia / (PT) Local (1) e país (2) de nascimento / (RO) Locul (1) și țara (2) nașterii / (SK) Miesto (1) a štát (2) narodenia / (SL) Kraj (1) in država (2) rojstva / (SV) Födelseort (1) och födelseland (2)
6	(BG) СЪПРУГ Б / (CS) MANŽEL/MANŽELKA B / (DA) ÆGTEFÆLLE B / (DE) Ehepartner B / (EL) ΣΥΖΥΓΟΣ B / (EN) SPOUSE B / (ES) CÓNYUGE B / (ET) AVIKAASA B / (FI) PUOLISO B / (FR) CONJOINT B / (GA) Céile B / (HR) Bračni drug B / (HU) „B” házastárs / (IT) CONIUGE B / (LT) SUTUOKTINIS B / (LV) LAULĀTAIS B / (MT) KONJUĠI B / (NL) ECHTGENO(O)TE B / (PL) MAŁŻONEK B / (PT) CÔNJUGE B / (RO) SOȚUL B / (SK) MANŽEL/MANŽELKA B / (SL) ZAKONEC B / (SV) MAKE/MAKA B
6A	(BG) ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ / (CS) JINÉ ÚDAJE / (DA) ANDRE OPLYSNINGER / (DE) ANDERE ANGABEN / (EL) ΆΛΛΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ / (EN) OTHER HEADINGS / (ES) OTROS DATOS / (ET) MUUD ANDMED / (FI) MUUT TIEDOT / (FR) AUTRES ENONCIATIONS / (GA) CEANNTÉIDIL EILE / (HR) OSTALE RUBRIKE / (HU) EGYÉB BEJEGYZÉSEK / (IT) ALTRE VOCI / (LT) KITA INFORMACIJA / (LV) CĪTI IERAKSTI / (MT) INFORMAZZJONI OĦRA / (NL) ANDERE VERMELDINGEN / (PL) INNE TYTUŁY RUBRYK / (PT) OUTROS TÍTULOS / (RO) ALTE RUBRICI / (SK) INÉ ÚDAJE / (SL) DRUGE RUBRIKE / (SV) ÖVRIGA RUBRIKER
6A.1	(BG) Развод / (CS) Rozvod / (DA) Skilsmisse / (DE) Scheidung / (EL) Διαζύγιο / (EN) Divorce / (ES) Divorcio / (ET) Lahutus / (FI) Avioero / (FR) Divorce / (GA) Colscaradh / (HR) Razvod / (HU) Házasság felbontása / (IT) Divorzio / (LT) Santuokos nutraukimas / (LV) Laulības šķiršana / (MT) Divorzju / (NL) Echtscheiding / (PL) Rozwód / (PT) Divórcio / (RO) Divorțul / (SK) Rozvod / (SL) Razveza / (SV) Skilsmässa
6A.1.1	(BG) Съдебен орган / (CS) Soud / (DA) Retsinstans / (DE) Organ der Rechtspflege / (EL) Δικαστήριο / (EN) Court / (ES) Órgano jurisdiccional / (ET) Kohus / (FI) Tuomioistuin / (FR) Jurisdiction / (GA) An chúirt / (HR) Sud / (HU) Igazságügyi hatóság / (IT) Giudice / (LT) Teismas / (LV) Tiesa / (MT) Awtorità ġudizzjarja / (NL) Rechterlijke instantie / (PL) Sąd / (PT) Tribunal / (RO) Instanța judecătorească / (SK) Súd / (SL) Sodišče / (SV) Domstol
6A.1.2	(BG) Дата (дд/мм/гггг) на съдебното решение: / (CS) Datum (dd/mm/rrrr) soudního rozhodnutí: / (DA) Retsafgørelsens afsigelsesdato (dd.mm.åååå): / (DE) Datum (TT/MM/JJJJ) der Gerichtliche Entscheidung: / (EL) Ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) της απόφασης: / (EN) Date (dd/mm/yyyy) of the decision: / (ES) Fecha (dd/mm/aaaa) de la resolución judicial: / (ET) Otsuse kuupäev (pp.kk.aaaa): / (FI) Päätöksen päivämäärä (pp/kk/vvvv): / (FR) Date (jj/mm/aaaa) de la décision judiciaire: / (GA) Dáta (ll/mm/bbbb) an chinnidh ón gcúirt: / (HR) Datum (dd/mm/gggg) sudske odluke: / (HU) A bírósági határozat kelte (éééé/hh/nn): / (IT) Data (gg/mm/aaaa) della sentenza: / (LT) Sprendimo data (dd/mm/mmmm): / (LV) Tiesas lēmuma datums (dd/mm/gggg): / (MT) Data (JJ/XX/SSSS) tad-deċiżjoni ġudizzjarja: / (NL) Datum rechterlijke beslissing (dd/mm/jjjj): / (PL) Data (dd/mm/rrrr) wydania orzeczenia sądu: / (PT) Data da decisão judicial (dd/mm/aaaa): / (RO) Data (zz/ll/aaaa) deciziei: / (SK) Dátum (dd/mm/rrrr) súdneho rozhodnutia: / (SL) Datum (dd/mm/llll) sodne odločbe: / (SV) Datum (dd/mm/åååå) då beslutet meddelades:
6A.1.3	(BG) Дата (дд/мм/гггг) на влизане в сила на съдебното решение: / (CS) Datum (dd/mm/rrrr) nabytí právní moci soudního rozhodnutí: / (DA) Dato, hvor retsafgørelsen får retskraft (dd.mm.åååå): / (DE) Datum (TT, MM, JJJJ) der formellen Rechtskraft der gerichtlichen Entscheidung: / (EL) Ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) έναρξης ισχύος της απόφασης: / (EN) Date (dd/mm/yyyy) of the entry into force of the decision: / (ES) Fecha (DD/MM/AAAA) en que adquirió firmeza la resolución judicial: / (ET) Otsuse jõustumise kuupäev (pp.kk.aaaa): / (FI) Päätöksen voimaantulopäivä (pp/kk/vvvv): / (FR) Date (jj/mm/aaaa) de la force de chose jugée de la décision judiciaire: / (GA) Dáta (ll/mm/bbbb) a d'éirigh an cinneadh ón gcúirt ina res judicata: / (HR) Datum (dd/mm/gggg) pravomoćnosti sudske odluke: / (HU) A bírósági határozat alak jogerőre emelkedésének időpontja (éééé/hh/nn): / (IT) Data (gg/mm/aaaa) in cui la sentenza è passata in giudicato: / (LT) Sprendimo įsigaliojimo data (dd/mm/mmmm): / (LV) Tiesas lēmuma spēkā stāšanās datums (dd/mm/gggg): / (MT) Data (JJ/XX/SSSS) tad-dhul fis-sehħ tad-deċiżjoni ġudizzjarja: / (NL) Datum kracht van gewijsde van de rechterlijke beslissing (dd/mm/jjjj): / (PL) Data (dd/mm/rrrr) uprawomocnienia się orzeczenia sądu: / (PT) Data de trânsito em julgado da decisão judicial (dd/mm/aaaa): / (RO) Data (zz/ll/aaaa) intrării în vigoare a deciziei: / (SK) Dátum (dd/mm/rrrr) formálnej právnej sily súdneho rozhodnutia: / (SL) Datum (dd/mm/llll), ko je sodna odločba postala pravnomočna: / (SV) Datum (dd/mm/åååå) då beslutet vann laga kraft:
6A.1.4	(BG) Дата на вписване в регистъра за гражданското състояние/дата на вписване в базата данни на актовете за гражданско състояние (дд/мм/гггг) / (CS) Datum zápisu do matriky / datum zápisu do databáze záznamů o osobním stavu (dd/mm/rrrr) / (DA) Dato for indførelse i

	<p>civilstandsregistret/dato for registrering i civilstandsdatenbanken (dd.mm.åååå) / (DE) Datum der Übertragung in das Personenstandsregister/Datum der Eintragung in die Datenbank der Personenstandsurkunden (TT/MM/JJJJ) / (EL) Ημερομηνία καταχώρισης στο ληξιαρχείο / ημερομηνία καταχώρισης στην τράπεζα ληξιαρχικών πράξεων (ηη/μμ/εεεε) / (EN) Date of entry into the births, marriages and deaths register/date of entry into the database of civil status records (dd/mm/yyyy) / (ES) Fecha de comunicación al Registro Civil / Fecha de inscripción en la base de datos de certificados del Registro Civil (dd/mm/aaaa) / (ET) Rahvastikuregistri / perekonnaseisudokumentide andmebaasi kande kuupäev (pp.kk.aaaa) / (FI) Väestörekisteriin/väestötietojärjestelmään merkitsemisen päivämäärä (pp/kk/vvvvvv) / (FR) Date (jj/mm/aaaa) de la transcription dans les registres de l'état civil / Date (jj/mm/aaaa) de l'inscription dans la BAEC / (GA) Dáta (ll/mm/bbbb) na hiontrála / gclár an stádais shibhialta/Dáta (ll/mm/bbbb) an chláráithe i mbunachar sonraí taifead stádais shibhialta / (HR) Datum upisa u maticu rodenih/vjenčanih/umrljih / Datum usosa u bazu podataka evidencije o osobnim stanjima (dd/mm/gggg) / (HU) Az anyakönyvbe való bejegyzés dátuma/az anyakönyvi bejegyzések adatbankjába való bejegyzés időpontja (éééé/hh/nn) / (IT) Data (gg/mm/aaaa) di iscrizione nel registro di stato civile/data (gg/mm/aaaa) di iscrizione nella banca dati di registrazione dello stato civile / (LT) Įrašo gimimo, santuokos, mirties registre data / įrašo civilinės būklės aktu duomenų bazėje data (dd/mm/mmmmm) / (LV) Datums (dd/mm/gggg), kad veikts ieraksts Civilstāvokļa reģistrā/civilstāvokļa aktu datubāzē / (MT) Data tat-transkrizzjoni fir-registri tal-istat civili/Data tal-iskrizzjoni fil-baži ta' data tal-atti tal-istat civili (JJ/XX/SSSS) / (NL) Datum overschrijving in de registers van de burgerlijke stand / Datum van inschrijving in de DABS (dd/mm/jjjj) / (PL) Data (dd/mm/rrrr) wpisu do rejestru stanu cywilnego/data (dd/mm/rrrr) rejestracji w bazie danych stanu cywilnego / (PT) Data de inscrição no registo de nascimento, casamento e óbito/data de inscrição na base de dados do registo civil (dd/mm/aaaa) / (RO) Data înscrierii în registrul privind nașterile, căsătoriile și decesele/data introducerii în baza de date a actelor de stare civilă (zz/ll/aaaa) / (SK) Dátum prenosu do registra osobného stavu/dátum zápisu do databázy záznamov o osobnom stave (dd/mm/rrrr) / (SL) Datum vpisa v matični register/datum evidentiranja v podatkovni zbirki listin o osebnem stanju (dd/mm/llll) / (SV) Datum (dd/mm/åååå) för inskrivning i folkbokföringsregistret/datum (dd/mm/åååå) för registrering i Belgiens registerdatabas för civilstånd</p>
6A.1.5	<p>(BG) Входящ номер или идентификационен номер на решението / (CS) Spisové číslo nebo identifikační číslo rozhodnutí / (DA) Afgørelsens sagsnummer eller identifikationsnummer / (DE) Listennummer oder Identifizierungsnummer der Entscheidung / (EL) Αριθμός πινακίου ή αριθμός ταυτοποίησης της απόφασης / (EN) Case number or decision reference number / (ES) Número de expediente o número identificación de la resolución / (ET) Juhtumi number või otsuse viitenumber / (FI) Päätöksen asiakirja- tai tunnistenumero / (FR) Numéro de rôle ou numéro d'identification de la décision / (GA) An uimhir cháis nó uimhir thagartha an chinnidh / (HR) Broj predmeta ili referentni broj odluke / (HU) A határozat lajstromszáma vagy azonosító száma / (IT) Numero della causa o numero della sentenza / (LT) Bylos arba sprendimo numeris / (LV) Lietas numurs vai lēmuma atsaucens numurs / (MT) Numru tal-każ jew in-numru tal-identifikazzjoni tad-deċizzjoni / (NL) Rolnummer of identificatienummer van de beslissing / (PL) Numer sprawy lub numer identyfikacyjny orzeczenia / (PT) Número do processo ou referência da decisão judicial / (RO) Numărul cazului sau numărul de referință al deciziei / (SK) Číslo spisu alebo identifikačné číslo rozhodnutia / (SL) Številka zadeve ali referenčna številka odločbe / (SV) Ärendenummer eller beslutets referensnummer</p>
6A.2	<p>(BG) Унищожаване на брака / (CS) Anulování manželství / (DA) Omstødelse af ægteskabet / (DE) Annullierung der Ehe / (EL) Ακύρωση γάμου / (EN) Marriage annulment / (ES) Anulación del matrimonio / (ET) Abielu kehtetuks tunnistamine / (FI) Avioliiton mitätöinti / (FR) Annulation du mariage / (GA) Cealú pósta / (HR) Poništenje braka / (HU) A házasság érvénytelenítése / (IT) Annullamento del matrimonio / (LT) Santuokos pripažinimas negaliojančia / (LV) Laulības atzīšana par neesošu / (MT) Annullament taż-żwieġ / (NL) Nietigverklaring van het huwelijk / (PL) Unieważnienie małżeństwa / (PT) Anulação do casamento / (RO) Anularea căsătoriei / (SK) Anulovanie manželstva / (SL) Razveljavitev zakonske zveze / (SV) Annulering av äktenskap</p>
6A.3	<p>(BG) Законна раздяла / (CS) Rozluka / (DA) Samlivsophævelse / (DE) Trennung von Tisch und Bett / (EL) Διακοπή έγγαμης συμβίωσης / (EN) Separation / (ES) Separación / (ET) Lahuselu / (FI) Asumusero / (FR) Séparation de corps / (GA) Idirscaradh breithiúnach / (HR) Zakonska rastava / (HU) Különválás / (IT) Separazione legale / (LT) Gyvenimas skyrium (separacija) / (LV) Laulāto atšķiršana / (MT) Separazzjoni personali / (NL) Scheiding van tafel en bed / (PL) Separacja / (PT) Separação / (RO) Separație / (SK) Rozluka / (SL) Prenehanje življenjske skupnosti / (SV) Separation</p>
6A.4	<p>(BG) Медиация след законната раздяла / (CS) Smírčí řízení po rozluce / (DA) Mægling efter samlivsophævelse / (DE) Schlichtung nach Trennung von Tisch und Bett / (EL) Συμφύλιση μετά τη διακοπή της έγγαμης συμβίωσης / (EN) Conciliation after separation / (ES) Conciliación tras la separación / (ET) Leppimine pärast lahuselu / (FI) Asumuseron sovittelu / (FR) Réconciliation après séparation de corps / (GA) Eadráin i ndiaidh idirscaradh breithiúnach / (HR) Mirenje nakon zakonske rastave / (HU) Különválást követő közvetítés / (IT) Riconciliazione dopo separazione legale / (LT) Taikinimas po separacijos / (LV) Samierināšana pēc laulāto atšķiršanas / (MT) Rikonciljazzjoni wara s-separazzjoni personali / (NL) Verzoening na scheiding van tafel en bed / (PL) Pojednanie po separacji / (PT) Reconciliação após separação / (RO) Conciliere după separație / (SK) Zmierovacie konanie po rozluce / (SL) Sprava po prenehanju življenjske skupnosti / (SV) Förlikning efter separation</p>
7	<p>(BG) ПОЛЕ ЗА ПОДПИС / (CS) POLE PRO PODPIS / (DA) UNDERSKRIFTSFELT / (DE) UNTERSCHRIFTENFELD / (EL) ΠΛΑΙΣΙΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΟΓΡΑΦΗ / (EN) SIGNATURE BOX / (ES) RECUADRO PARA LA FIRMA / (ET) ALLKIRJALAHTER / (FI) ALLEKIRJOITUSKENTTÄ / (FR) CADRE POUR LA SIGNATURE / (GA) BOSCA DON SÍNIÚ / (HR) POLJE ZA POTPIS / (HU) AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA / (IT) RIQUADRO PER LA FIRMA / (LT) PARAŠO LAUKELIS / (LV) PARAKSTA LAUKS / (MT) KAXXA TAL-İFFIRMAR / (NL) VAK VOOR DE HANDTEKENING / (PL) POLE PODPISU / (PT) ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA / (RO) SEMNĂTURA / (SK) KOLÓNKA NA PODPIS / (SL) POLJE ZA PODPIS / (SV) RUTA FÖR UNDERTECKNANDE</p>
7.1	<p>(BG) Фамилно(и) име(на) и собствено(и) име(на) на длъжностното лице, издало настоящото удостоверение / (CS) Příjmení a jméno (jména) úředníka, který vydal tento formulář / (DA) Efternavn(e) og fornavn(e) på den embedsmand, der har udstedt denne formular / (DE) Familienname(n) und Vorname(n) des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat / (EL) Επώνυμο(-α) και όνομα(-τα) του/της υπαλλήλου που εξέδωσε το παρόν έντυπο / (EN) Surname(s) and forename(s) of the official who issued this form / (ES) Apellido(s) y nombre(s) del funcionario que expidió este impreso / (ET) Käesoleva vormi väljastanud ametniku eesnimi (-nimed) / perekonnanimi (-nimed) / (FI) Tämän lomakkeen antaneen virkamiehen sukunimi (-nimet) ja etunimi (-nimet) ja etunimi (-nimet) et prénom(s) du fonctionnaire qui a délivré le présent formulaire / (GA) Sloinne(sloinnte) agus céadainm(céadainmneacha) an oifigigh a d'eisigh an fhoirm seo / (HR) Prezime(na) i ime(na) službenika koji je izdao ovaj obrazac / (HU) A formanyomtatványt kiállító tisztviselő családi neve(i) és utóneve(i) / (IT) Cognome/i e nome/i del funzionario che ha rilasciato il presente modulo / (LT) Šią formą išdavusio pareigūno pavardė (-ės) ir vardas (-ai) / (LV) Amatpersonas, kura izdevusi šo veidlapu, uzvārds(-i) un vārds(-i) / (MT) Kunjom/kunjomijiet u isem/ismijiet tal-uffiċjal li f'areġ din il-formola / (NL) Na(a)m(en) en voorna(a)m(en) van de ambtenaar die dit formulier heeft afgegeven / (PL) Nazwisko(-a) i imię (imiona) urzędnika, który wydał niniejszy formularz / (PT) Apelido(s) e nome(s) próprio(s) do funcionário que emitiu o presente formulário / (RO) Numele și prenumele funcționarului care a emis prezentul formular / (SK) Priezvisko(-á) a meno(-á) úradníka, ktorý vydal tento formulár / (SL) Priimek/priimki in ime/imena uradnika, ki je izdal ta obrazec / (SV) Efternamn och förnamn på den tjänsteman som har utfärdat detta formulär</p>

7.2	<p>(BG) Длъжност на длъжностното лице, издало настоящото удостоверение / (CS) Funkce úředníka, který vydal tento formulář / (DA) Stilling — den embedsmand, der har udstedt denne formular / (DE) Stellung des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat / (EL) Θέση του/της υπαλλήλου που εξέδωσε το παρόν έντυπο / (EN) Position of the official who issued this form / (ES) Cargo del funcionario que expidió este impreso / (ET) Käesoleva vormi väljastanud ametniku ametikoht / (FI) Tämän lomakkeen antaneen virkamiehen asema / (FR) Poste du fonctionnaire qui a délivré le présent formulaire / (GA) Post an oifigigh a d'eisigh an fhoirm seo / (HR) Funkcija službenika koji je izdao ovaj obrazac / (HU) A formanyomtatványt kiállító tisztviselő beosztása / (IT) Posizione del funzionario che ha rilasciato il presente modulo / (LT) Šią formą išdavusio pareigūno pareigos / (LV) Amatpersonas, kura izdevusi šo veidlapu, amats / (MT) Kariga tal-uffiċjal li ħareġ din il-formola / (NL) Functie van de ambtenaar die dit formulier heeft afgegeven / (PL) Stanowisko urzędnika, który wydał niniejszy formularz / (PT) Cargo do funcionário que emitiu o presente formulário / (RO) Poziția funcționarului care a emis prezentul formular / (SK) Funkcia úradníka, ktorý vydal tento formulár / (SL) Položaj uradnika, ki je izdal ta obrazec / (SV) Befattning för den tjänsteman som har utfärdat detta formulär</p>
7.3	<p>(BG) Дата (дд/мм/гггг) на издаване / (CS) Datum (dd/mm/rrrr) vydání / (DA) Udstedelsesdato (dd/mm/åååå) / (DE) Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) / (EL) Ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) έκδοσης / (EN) Date (dd/mm/yyyy) of issue / (ES) Fecha (dd/mm/aaaa) de expedición / (ET) Väljaandmise kuupäev (pp/kk/aaaa) / (FI) Antamispäivä (pp/kk/vvvv) / (FR) Date (jj/mm/aaaa) de délivrance / (GA) Dáta (ll/mm/bbbb) eisiúna / (HR) Datum (dd/mm/gggg) izdavanja / (HU) A kiállítás dátuma (éééé/hh/nn) / (IT) Data di rilascio (gg/mm/aaaa) / (LT) Išdavimo data (dd/mm/mmmm) / (LV) Izdošanas datums (dd/mm/gggg) / (MT) Data (jj/xx/ssss) tal-ħruġ / (NL) Datum (dd/mm/jjjj) van afgifte / (PL) Data (dd/mm/rrrr) wydania / (PT) Data de emissão(dd/mm/aaaa) / (RO) Data (zz/ll/aaaa) emiterii / (SK) Dátum (dd/mm/rrrr) vydania / (SL) Datum (dd/mm/llll) izdaje / (SV) Datum (dd/mm/åååå) för utfärdande</p>
7.4	<p>(BG) Подпис / (CS) Podpis / (DA) Underskrift / (DE) Unterschrift / (EL) Υπογραφή / (EN) Signature / (ES) Firma / (ET) Allkiri / (FI) Allekirjoitus / (FR) Signature / (GA) Síniú / (HR) Potpis / (HU) Aláírás / (IT) Firma / (LT) Parašas / (LV) Paraksts / (MT) Firma / (NL) Handtekening / (PL) Podpis / (PT) Assinatura / (RO) Semnătura / (SK) Podpis / (SL) Podpis / (SV) Namnteckning</p>
7.5	<p>(BG) Печат или щемпел / (CS) Pečeť nebo razítko / (DA) Segl eller stempel / (DE) Siegel oder Stempel / (EL) Σφραγίδα / (EN) Seal or stamp / (ES) Sello o timbre / (ET) Pitsser või tempel / (FI) Sinetti tai leima / (FR) Sceau ou timbre / (GA) Séala nó stampa / (HR) Žig ili pečat / (HU) Pecset vagy bélyegzőlenyomat / (IT) Bollo o timbro / (LT) Spaudas arba antspaudas / (LV) Zīmogs vai spiedogs / (MT) Sigill jew timbru / (NL) Zegel of stempel / (PL) Pieczęć lub stempel / (PT) Selo ou carimbo / (RO) Sigiliul sau ștampila / (SK) Pečať alebo odtlačok pečiatky / (SL) Pečat ali žig / (SV) Sigill eller stämpel</p>